



**ALPHA**

*GRINDING  
TECNOLOGY*



**RT450-550**

# RT450-550



La vasta notorietà di cui gode A.P.N. - ALPA quale costruttrice di macchine per la rettifica in piano è in gran parte dovuta a questi modelli tangenziali, favorevolmente accolti sin dall'inizio e costantemente perfezionati nel corso degli anni. Le loro caratteristiche fondamentali sono il sostentamento idrostatico del carro trasversale, il rigido e sensibilissimo sistema di guidaggio della testa portamolino, la dislocazione esterna della centralina oleodinamica e di quella elettrica. Completamente automatici, oltre alla traslazione della tavola, sono lo spostamento del carro trasversale e l'avanzamento verticale della testa portamolino. Sono rettificatrici per superfici piane con mola ad asse orizzontale, spostamenti automatici a comandi elettro-oleodinamici; sono macchine di media capacità adatte sia per lavori di precisione che a costruzioni in serie. Robuste ed efficienti, esse trovano nella funzionalità dei propri organici di comando e di movimento, il presupposto per l'elaborazione di più complessi cicli automatici di lavoro, adatti a singole esigenze.

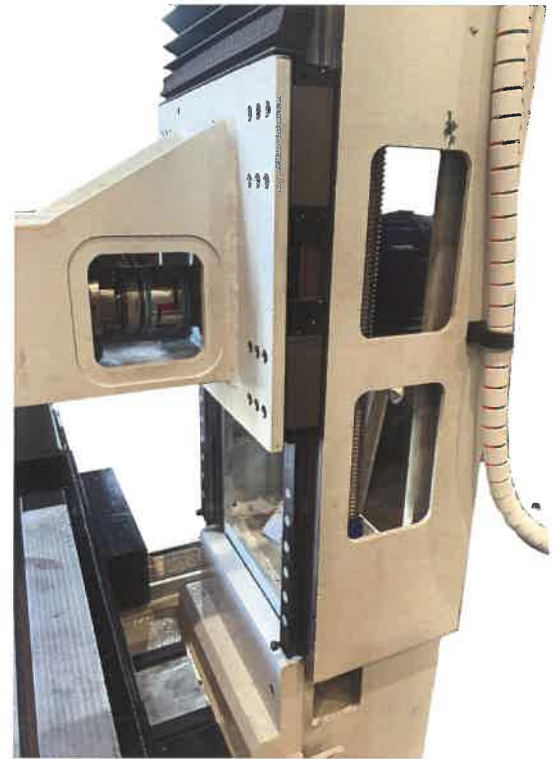
*The wide reputation A.P.N. - ALPA has gained all over the world as manufacturer of surface grinders, is mainly due to the popularity of these models, which enjoy a success earned over decades of experience, research and development. Design structure include such exclusive features as the hydrolift to cross slideways and the external location of the hydraulic and electric unit; the wheelhead traversing system is arranged to ensure the necessary rigidity in all positions and to provide absolute sensitivity. The longitudinal traverse of table, the cross slide traverse and the wheelhead downfeed are completely automatic. Horizontal spindle grinding machines are designed for production grinding to fine limits of accuracy. Great attention has been paid in the design to stability, sensitivity and easy of operation, thus granting a high degree of operating efficiency and reliability for developing complicated automatic grinding cycles on customer's request.*



**STRUTTURA MACCHINA**  
MACHINE STRUCTURE

La vaste renommée dont jouit ALPA en tant que constructeur de rectifieuses planes, est due surtout à ces machines tangentielles, accueillies avec faveur dès le début et constamment perfectionnées au cours des années. Leur caractéristiques fondamentales sont la guidage hydrostatique du chariot transversal, le rigide et sensible système de guidage de la tête porte-meule, le groupe hydraulique et électrique indépendants. Le déplacement de la table et du chariot transversal, ainsi que la prise de passe de la tête porte-meule sont complètement automatique. Des machines de capacité moyenne, conçues et réalisées en vue de satisfaire intégralement des impératifs de précision et de rendement. Caractérisées par une robustesse et une stabilité incomparable, elles trouvent dans la conception fonctionnel de ses organes de commande e de mouvement, le fondement pour l'élaboration des cycles automatiques de travail les plus sophistiquée.

*ALPA hat sich als Hersteller von erstklassigen Flachsleifmaschinen hauptsächlich auf Grund dieser Modelle gut Bewährt. Die Typen verfügen über Hunderte zufriedener Kunden in allen hochentwickelten Länder. Die Hauptmerkmale dieser Maschinen sind die hydrostatische Führung des Spindelkastens und die separate angeordneten hydraulischen und elektischen Antriebe. Die Längsbewegung des Schleiftisches, sowie die Bewegung des Querschlittens und die impulsartige Senkrechzustellung sind vollständig automatisch. Alpa-Flachsleifmaschine mit horizontaler Spindel, elektrohydraulisch gesteuerte automatische Bewegungen. Die Flachsleifmaschinen sind gleichermassen für di Produktion und für den Werkzeugsund Vorrichtungsbau geeignet. In der rationellen Gestaltung der Bedienungsorgane liegt die Voraussetzung für eine weitere Automatisierung des Schleifprozesses die auf Wunsch vorgenommen werden kann.*



**LINEA MANDRINO  
SPINDLE LINE**



CARATTERISTICHE TECNICHE MAIN TECHNICAL DATA	TECHNISCHE DATEN DONNEES TECHNIQUES		<b>RT450</b>	<b>RT550</b>
Dimensioni utili della tavola Working surface table	Aufspannfläche des Schleiftisches Surface utile de la table	mm	450x200	550x300
Max. corsa longitudinale Max. longitudinal traverse	Größte Laengsbewegung Max. course longitudinale	mm	500	630
Max. lunghezza rettificabile Max. grinding length	Größte Schleiflaenge Max. longueur rectifiable	mm	450	550
Max. corsa trasversale Max. cross traverse	Größte Quarbewegung Max. course trasversale	mm	220	340
Max. larghezza rettificabile: Max. grinding width:	Größte Schleifbreite: Max. largeur rectifiable:			
- A mola disimpegnata	- Ausschl. Schleifscheibe	mm	200	290
- With wheel not engaged	- Avec meule non engag.			
- A mola impegnata	- Einschl. Schleifscheibe	mm	240	390
- With wheel engaged	- Avec meule engagée			
Distanza tavola-asse mandrino Distance table/spindle axis	Abstand Tisch zur Spindelmitte Passage max. table/axe broche	mm	420	500
Velocità traslazione tavola Table-slide speed	Tisch-Geschwindigkeit Vitesse de table	m/min		
Velocità traslazione traversa: Cross-slide speed:	Querschlitzen-Geschwindigkeit: Vitesse trasversale:			
- In continuo	- stufenlos	m/min		
- Stepless	- en continu			
- Intermittente	- Intermittierend	mm		
- intermittent	- intermittente			
Dimensioni della mola Grinding wheel dimension	Schleifscheibenabmessungen Dimensions de la meule	mm	225x76x25	300x127x50
Velocità periferica mola Grinding wheel tip speed	Schleifscheibenumfanggeschwin. Vitesse périphér. de la meule	m/sec.		
Velocità rotazione mandrino Wheelspindle speed	Schleifspindeldrehzahl Vitesse de rotation de la broche	rpm	2800	1900-2400
POTENZE VARIE : MOTOR POWERS :	LEISTUNGEN : PUISSANCE :			
- Motore mandrino mola	- Spindelmotor	HP	3	6,5
- Spindle motor	- Moteur de la meule			
- Centralina idraulica	- Hydraulikaggregat	HP	1,5	2
- Hydraulic unit	- Moteur hydraulique			
- Centralina idrostatica	- Hydrostatikaggregat	HP	0,50	
- Hydrostatic unit	- Moteur hydrostatique			
- Sollevamento rapido	- Senkrecht-Eilgang	HP	1,18	0,5
- Rapid motor	- Déplacement rapide			
Max. carico ammesso sulla tavola Max. allowed load on the table	Charge max. admis. sur la table Max. zulässige Last auf dem Tisch	Kg	100	250
Peso netto approssimativo Approx. Nett weight	Nettogewicht, ca Poids net approximatif	Kg	1.500	2.300

### 3 livelli di automazione N CN CNC

AUTOMATIC LEVELS • NIVEAUX D'AUTOMATISATION • AUTOMATISIERUNGSTUFEN



**N**



**CN**



**CNC**



Importing Reliable Grinding Machines  
— Call Us @ 770-279-2001

Visit us @ [ecomachinetools.com](http://ecomachinetools.com)